Porównanie tłumaczeń Mateusza 4:16

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
NPI+	Przekład interlinearny	Nowodworski Grecko-Polski Interlinearny Przekład Pisma Świętego Starego i Nowego Przymierza	— lud — siedzący w ciemności światło ujrzał wielkie, i — siedzącym w krainie i cieniu śmierci światło wzeszło im.
TRO16+	Przekład interlinearny	Interlinearny Przekład Textus Receptus Oblubienicy	Lud siedzący w ciemności zobaczył światło wielkie i siedzącym w krainie i cieniu śmierci światło wzeszło im
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	lud siedzący w ciemności zobaczył wielkie światło,* a siedzącym w krainie i cieniu śmierci – wzeszło im światło!**[1)2)]
PBPW	Przekład dosłowny	Nowy Testament Popowski-Wojciechowski	lud siedzący w ciemności światło ujrzał wielkie, i siedzącym w krainie i cieniu śmierci światło wzeszło im.
TRO	Przekład dosłowny	Textus Receptus Oblubienicy	Lud siedzący w ciemności zobaczył światło wielkie i siedzącym w krainie i cieniu śmierci światło wzeszło im

[1)] <x>500 1:5</x>; <x>500 8:12</x>; <x>500 9:5</x>
[2)] <x>290 9:1</x>; <x>290 60:1</x>; <x>490 1:78-79</x>